

Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

## **Prüfbericht Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### **Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

#### ***Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers***

**ECE-R 124** incl. Ergänzung 1  
zuletzt geändert

*as last amended*

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	<b>000569</b>

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0827 13

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124

Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

---

## 0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)* : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH
- 0.2. Typbezeichnung des Rades  
*Wheel type* : EX706
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels* : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
- 0.4. Werkstoff  
*Construction material* : Al Si 11 Mg
- 0.5. Fertigungsverfahren  
*Method of production* : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur  
*Rim contour designation* : 7,0J x 16H2
- 0.7. Einpresstiefe des Rades  
*Wheel inset* : ET 50
- 0.8. Radbefestigung  
*Wheel attachment* : Es werden die vom Fahrzeughersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage Verwendungsbereich zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang  
*Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference* : alle: max. Radlast 680 kg bei 2100 mm Abrollumfang
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers  
*Manufacturer's name and address* : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Straße 10-18  
DE 67098 Bad Dürkheim

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0827 13

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124

Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

---

## 1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung : 1: F8  
Version : 2: F9

1.2 Radkennzeichnung :  
Wheel marking

### vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : UNIWHEELS Germany (innen)  
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,0J x 16H2 (innen)  
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET 50 (innen)  
Wheel insert

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)  
Date of manufacture

Teilenummer - : 1: EX706 LK 108 F8 (innen)  
Ausführungsbezeichnung : 2: EX706 LK 108 F9 (innen)  
Wheel / rim part number –  
versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-000569 (außen)  
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : GERMANY (innen)  
Additional markings : JWL (außen)  
KBA 48247 (außen)  
Kokillen-Nr. (innen)  
Prüfstempel (innen)

1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0827 13

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124

Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

## 2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*Equipment for measuring and testing*

2.1.2. Prüfplan  
Test plan

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung</b>	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gem. Anlage Verwendung
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3. Bemerkungen : Die Korrosionsprüfungen nach Anhang 5 wurden abgeleitet (Referenzrad s. Anlage des Herstellers).  
*Remarks*

## 2.2. Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1. Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Fa. Uniwheels durchgeführt und dokumentiert.  
Corrosion test

2.2.2. Umlaufbiegeprüfung : alle: Radlast 680 kg bei 2100 mm Abrollumfang  
Rotating bending test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim)

2.2.3. Abrollprüfung : alle: Radlast 725 kg, Reifengröße 275/70R16  
Rolling test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim)

Typ / Type : **EX706**  
Hersteller / Manufacturer : **UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH**

---

- 2.2.4 Impact-Test : alle: Radlast 680 kg, Reifengröße 195/55R16  
Impact test (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim)
- 2.2.5 Wechseltorsionstest : -  
Alternating torque test
- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : 1: Siehe Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0827 13 (Ver-  
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche wendungsbereich)  
Vorschriften“): 2: Siehe Anlage 2 zu Gutachten Nr. 55 0827 13 (Ver-  
Vehicle fitment checks and docu- wendungsbereich)  
mentation (Appendix 10, Paragraph  
„2. Additional Requirements“)
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkontu-  
Rades ren der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten  
Wheel calliper check Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung  
definierten Kriterien werden eingehalten.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und  
Ventilation holes check über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder  
Wheel fixing des Fahrzeugherstellers verwendet. Die Anforderungen  
entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind er-  
External projections füllt
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entspre-  
General requirements chen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderun-  
gen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
- 2.2.8 Bemerkungen : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch  
Remarks den Hersteller durchgeführt.

Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

---

**2.3** **Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*

- Radzeichnungen  
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- Technische Beschreibung  
Technical discription : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung  
Vehicle characteristics  
(description of application range) : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert.  
Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
- 2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Test according to Annex 4* : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
- 2.3.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -

**2.4.** **Allgemeine Angaben**  
**Other information**

- 2.4.1 Ort der Prüfung  
*Place of testing* : Lamsheim
- 2.4.2 Datum der Prüfung  
*Date of testing* : Die Prüfungen fanden im August 2013 statt.
- 2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -

Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

---

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen : -  
*List of modifications*
  
2. Radzeichnungen : 3928-02 vom 07.06.2013 mit Änderung vom  
*Drawings* 26.09.2013
  
3. Nabenkappenzeichnungen : 3965-01 vom 23.08.2013  
*Drawings*
  
4. Zentrierringzeichnungen : -  
*Drawings*
  
5. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 26.09.2013  
*Technical discription*
  
6. Werkstoffprüfungen nach : Materialprüfung Fa. Uniwheels,  
Anhang 4 : Berichts-Nr. 05/ALUTEC/2013 vom 25.07.2013  
*Material Test according to*  
*Annex 4*
  
7. Korrosionsprüfung : Lackfarbe polar-silber:  
nach Anhang 5 : Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels  
*Corrosion Test* : Berichts-Nr. 05/Alutec/2013 vom 12.04.2013  
*according to Annex 5*
  
8. Verwendungsbereich : Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0827 13 (1. Ausf.)  
vom 26. September 2013  
  
Anlage 2 zu Gutachten Nr. 55 0827 13 (1.Ausf.)  
vom 26. September 2013

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0827 13

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : EX706  
Hersteller / Manufacturer : UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH

#### 4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 8.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 8.*

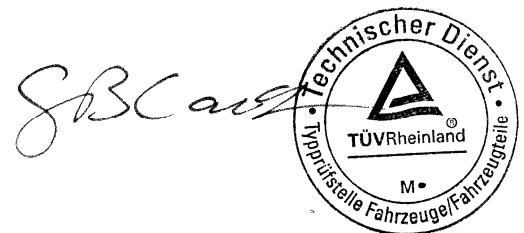
*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

### PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Lambsheim

26. September 2013



Blauth



# Wichtige Pflegehinweise

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer ALUTEC Leichtmetallfelgen! Damit Sie lange Freude daran haben, beachten Sie bitte die folgenden Pflegehinweise. Einflüsse wie Bremsstaub, Schmutz, Feuchtigkeit, Salz und Steine lassen sich nicht vermeiden, aber ihre Auswirkung auf die Felgen lässt sich durch sorgfältige Pflege beseitigen oder minimieren.

## Reinigungsintervalle

Bleiben Verschmutzungen längere Zeit auf der Felge haften, kann dies zu Dauerschäden führen. Deshalb empfehlen wir Reinigungsintervalle von höchstens zwei Wochen. Dabei sollten die Räder außen und innen gründlich von allen Verschmutzungen befreit werden. In der Winterzeit sollten die Felgen einmal pro Woche gereinigt werden. Kleine Lackschäden sind unbedingt sofort mit Klarlack auszubessern, um eine unterwandernde Korrosion zu vermeiden.

## Reinigungsmittel

Warmes Wasser mit Spülmittel oder Auto-Shampoo sind die Mittel der Wahl. Sollten Sie sich für Felgenreiniger entscheiden, beachten Sie unbedingt die Herstellerangaben und die vorgegebene Einwirkzeit. Verzichten Sie auf säure-, laugen- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel, da diese den Lack und eventuell auch das Bremssystem in Mitleidenschaft ziehen können.

## Reinigungstipps

- ▶ Um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden, sollten die Felgen bei der Reinigung kalt sein
- ▶ Verwenden Sie nur saubere und weiche Schwämme oder Bürsten
- ▶ Aggressive Reinigungsgegenstände und -mittel wie Stahlwolle oder Scheuersand sind bei einer Reinigung von Leichtmetallfelgen fehl am Platz
- ▶ Falls Sie sich für einen Felgenreiniger entscheiden, überschreiten Sie auf keinen Fall dessen maximale Einwirkzeit
- ▶ Nach dem Reinigungsvorgang ist der Reiniger gründlich abzuwaschen
- ▶ Zu einer sorgfältigen Reinigung gehören immer auch die Innenseiten
- ▶ Bessern Sie Lackschäden sofort aus, um Oxidation zu verhindern
- ▶ Mit handelsüblicher Felgenversiegelung sorgen Sie im Übrigen für zusätzlichen Schutz, aber auch hier sind unbedingt die Herstellerangaben zu beachten
- ▶ Autowaschanlagen mit härteren Bürsten sollten Sie meiden

**Die Nichtbeachtung dieser Pflegehinweise führt nicht zum generellen Verlust der Garantieansprüche, kann aber zu Beschädigungen der Leichtmetallfelgen führen, die nach den vorstehenden Garantiebedingungen nicht unter die Garantie fallen.**

## Garantiefall bei der so genannten „optischen Radaufbereitung“!

Einige Werkstätten bieten eine optische Rad- oder Felgenaufbereitung an und versprechen damit Schäden am Rad zu reparieren. Dieser Vorgang ist ein schwerer Eingriff in die Beschaffenheit und Festigkeit einer Felge, z. B. durch spanende Verfahren oder starke Erhitzung, und führt deshalb zum **Erlöschen der Garantie!** Aus Sicherheitsgründen raten wir dringend von der optischen Radaufbereitung ab.

UNIWHEELS Leichtmetallräder (Germany) GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Str. 10  
67098 Bad Dürkheim  
Germany

## Verkauf

Tel.: +49 6322 9899 - 6000  
Fax: +49 6322 9899 - 6001